

**To-BiTETM**REF:  
700960SG**To-BiTETM**

cZ

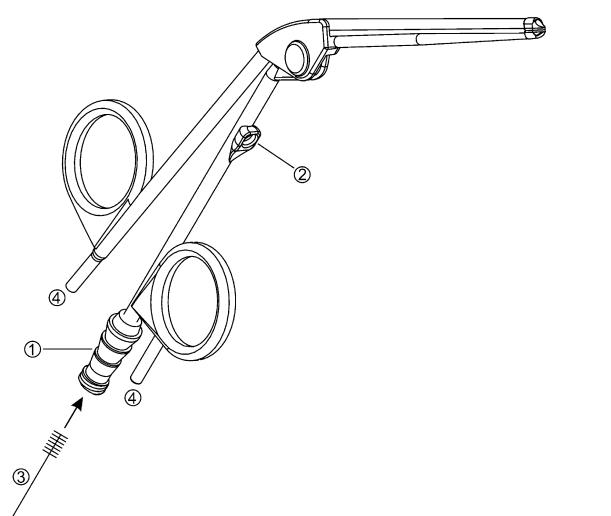
- ① Saci trubka s přípojkou Luer
- ② Přerušovač sací trubky
- ③ Čisticí kartáček REF: 992901022
- ④ Kabelové připojky

- ① Szívócső Luer-csatlakozó
- ② Szívócső-megszakító
- ③ Tisztítókefe REF: 992901022
- ④ Kábelcsatlakozások

- ① Siurbimo vamzdelė „Luer“ jungtis
- ② Siurbimo vamzdelio perbraukiklis
- ③ Valymo šepetys REF: 992901022
- ④ Kabeliu jungtys

- ① Luer-pripojka sacieho potrubia
- ② Přerušovač sacieho potrubia
- ③ Čistiacia kefa REF: 992901022
- ④ Kábelové připojky

- ① Priključek sesalne cevi Luer
- ② Prekjenjalo sesalne cevi
- ③ Ščetka za čišćenje REF: 992901022
- ④ Kabelski priključki

**Български**

BG

**Продукт / Потребители / Изхвърляне:**  
Електрохирургичните принадлежности трябва да се използват и изхвърлят само от компетентен медицински персонал!  
Тази инструкция не замества прочитането на инструкцията за употреба на използвання електрохирургичен уред и на допълнителните принадлежности.  
△ Нестерилен. Почиствайте и стерилизирайте преди първото и всяко следващо използване.

**Употреба по предназначение:**  
Биполярна коагулация на мека тъкан. В зависимост от функционалните възможности на инструмента също и за всмукване на течности по време на хирургичните интервенции.

**Предъпълнителност на употреба:**  
При цепелъзационно използване могат да се имат предвид най-малко 20 цикъла на следваща употреба.

**Преди използването:**

- △ Преди всяко използване проверявайте продукта за чистота, механична функция и изправна изолация. Препоръчваме проверка на изолацията с подходящ изпитателен уред.
- △ Използвайте само изправни и стерилизирани продукти!

Повдигнете на известно създадено върху инструмента и изпитвате върховете на инструмента е нормално и безопасно.

Придвижвате инструмента и кабела само като изключвате електрохирургичен уред или в режим на готовност (Standby). Непазването на тези указания може да доведе до изгаряния и електрически удари!

**По време на използването:**

- △ Работете с голям накрайник на мощността, необходима за желания хирургичен ефект.
- △ Максимално допустимо напрежение 500 Vp.
- △ Редовно изтривайте остатъците от кръв и тъкан от върховете.
- △ Върховете на инструмента могат да предизвикат наранявания!
- △ Върховете на инструмента могат да се нагреват след използването топкова, че да предизвикат изгаряния!
- △ Никога не оставяйте инструмента върху пациента или в непосредствена близост до него!
- △ Не използвайте при наличие на запалими или експлозивни вещества!

**Подготовка за следваща употреба:**

- Общи указания:**  
Съблигавайте националните директиви и разпоредби!  
Разединявайте инструмента от кабела!
- Не оставяйте остатъците от кръв и тъкан да засъхнат!
- Отстранявайте остатъците от кръв и тъкан с мека кърпа или четка!
- Не използвайте остра / трепещи помошки средства!
- △ Не поставяйте във водороден пероксид ( $H_2O_2$ )!

**Ръчно почистване и дезинфекция:**

- △ Подгответе инструмента за следваща употреба винаги машинно – не извършвайте ръчно почистване! Съгласно препоръката на DGSV (Германски дружество за снабдяване със стерилини материали) To-BiTET™ се класифицира в рискова група B\*. За тези продукти принципно се изисква машинно почистване.
- \*Това класифициране е извършено съгласно структурата диаграма на DGSV за класификация на медицински продукти 2013, база KRINKO/BfArM препоръка Федерален вестник за здравеопазване 2012; 55:1244-1310
- Ръчно предварително почистване:**
- След използване (в продължение на максимално 1 час) почиствайте незабавно инструмента със студена вода, докато се отстранят всички видими замърсявания. За ръчно отстраняване на замърсявания използвайте само мека четка. Никога не употребявайте агресивни или абразивни почистващи средства, стоманени вълни или метални четки. При това обратете особено внимание на върха на инструмента, на Luer накрайници [1], както и на вътрешната лumen на смукателната канал.
- Промивайте основно смукателния канал най-малко 10 сек. с пистолет за почистване. При това с пръста дръжте затворът прекъсващ на всмукването [2].
- Почиствайте замърсяването смукателния канал с подходяща почистваща четка [3] под текаша вода и при това се уверете, че отворите на кризищата са свободни. Върхът на почистващата четка трябва да излиза на хляма на смукателната канал.
- Промийте още веднъж смукателния канал с пистолет за почистване в продължение на най-малко 10 сек. При това с пръста дръжте затворът прекъсващ на всмукването [2].
- След това почиствайте инструмента с упражнение: 40 °C, 15 мин., слабоалкално почистващо средство с концентрация 0,5 %, деонекс® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie).

**Доказателство за принципната годност на инструментите за ръчно предварително почистване** е приведено от независима акредитирана изпитателна лаборатория, отчет за изпитанията № 0704041002 от 02.04.2004.

**Машинно почистване и дезинфекция:**

При избора на уред за почистване и дезинфекция (УПД) внимавайте за това, УПД да има проверена ефективност (напр. DGHM или FDA разрешение), съвсем. CE маркировка, съобразно EN ISO 15883). В УПД трябва да има налични възможности за съзвързане с трима промиване на инструментите.

**Ход на процеса:**

- Поставете инструментите в УПД. При това внимавайте инструментите да не се докосват и да се съхраняват безопасно.

Лumentите на инструментите трябва да са пръснати към отвора на УПД за промиване при използване на напълните накрайници Luer-Lock.

**Репресоре:**

**Индикации за обработка:**  
Respectati directivele si normativele nationale in vigoare!

Decupalați instrumentul de cablu!

Nu lăsați resturile de sânge și țesut să se useze pe instrument!

Îndepărtați resturile de sânge și țesut cu o lăvă sau o perie moale!

Nu folosiți mijlocuri ascuțite / abraziive!

Δ Nu le introduci în peroxid de hidrogen ( $H_2O_2$ )!

**Curățarea și dezinfecția manuală:**

Δ Recomandări instrumentelor mureu cu aparatul destinat acestui scop – nu efectuați o curățare manuală!

Conform recomandării DGSV (Societatea germană pentru aprovizionarea cu instrumente sterile) To-BiTET™ este clasificat в група de risc B\*. Pentru aceste produse este necesară în principiu curățarea cu aparatul destinat acestui scop.

\* Această încadrare s-a făcut conform diagramei de derulare a datelor a DGSV privind incadrarea produselor medicale 2013, principiu KRINKO/BfArM Recomandare Monitorul federal de sănătate 2012; 55:1244-1310

**Curățarea manuală prealabilă:**

• Imediat după întrebunțuire (în maximum 1 h) îndepărtați mizerile grosiere de pe instrument, până când sunt îndepărtate toate impuriările vizibile. Pentru îndepărtarea manuală a acestora folosiți doar o perie moale. Niciodată perii de metal, lângă de otel, bureți de sămău sau aljeni de curățare abrazivi. Acurajăți atenția deosebită mai ales vârfului instrumentului, conectorelor Luer [1] precum și interiorul canalului de aspirare.

• Clătiți foarte bine canalul de aspirare cel puțin timp de 10 sec. cu un pistol de curățare. Înțeji astupat cu un deget întrețrăptorul tubului de aspirație [2].

• Curățați canalul de aspirare contamnat cu o perie de curățare adecvată [3] sub jet de apă și asigurați ca orificile de la capete să fie libere. Vârful periei de curățare trebuie să iasă la celălalt capal al canalului de aspirare.

• Clătiți apoi din nou canalul de aspirare cu un pistol de curățare timp de minim 10 sec. Înțeji astupat cu un deget întrețrăptorul tubului de aspirație [2].

• Apoi curățați instrumentul cu aparatul de ultrasunete: 40 °C, 15 min, cu agent de curățare usor alcălui cu o concentrație de 0,5 %, deonex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie).

• Poate că instrumentul nu va fi curățat corect dacă nu este folosită o soluție cu pH-stabilitate, ceea ce este deosebit de important.

Dоказателство за conformitate al instrumentelor pentru efectuarea curățării prealabile manuale a fost obținut de la laboratorul de incercări acreditat independent utilizând aparatul de dezinfecție Vario TD / Miele G7735 CD (dezinfecție termică, Miele & Cie, GmbH & Co., Gütersloh) și agentul de curățare deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie AG, Zuchwil, Schweiz) Report de verificare nr. 0704041002 din 02.04.2004.

**Curățarea cu aparatul destinat acestui scop și dezinfecția:**

La alegerea de curățare și dezinfecție (RDG) aveți în vedere ca RDG să posedă o eficacitate verificată (de ex. avize DGHM sau FDA, resp. marciul CE corespunzător EN ISO 15883). În RDG trebuie să existe posibilitatea de racondare a dispozitivelor de clărire a instrumentelor.

Desfășurarea procesului:

- Introduceți instrumentele în RDG. Aveți însă în vedere ca acestea să nu se atingă între ele și să fie așezate în siguranță.

Canalele instrumentelor vor fi conectate la mușa de racordare pentru clărire a RDG prin utilizarea conectorelor existente Luer-Lock.

**Control:**

Pentru sterilizarea rezervata controla și verificarea za izolatia la Luer накрайнице [1] с увеличително стъкло. Ако е необходимо, извършете повторно ръчно предварително почистване с последващо машинно почистване и дезинфекциране.

**Поддръжка:**

Nямамо.

**Опаковка:**

Опаковайте почистваните и дезинфекцираните инструменти в опаковки за стерилизација за еднократна употреба (единична или двойна опаковка) или съхранявайте инструментите в подходящи контейнери за стерилизација, които съответстват на следните изисквания:

- EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607

• подходящи за съпътстващо право на стерилизација, съответстващо на течността на инструментите, от механични повреди.

Sterilizare:

Căpușați:

Curățare:

Neutralizare:

Clărire intermedie:

Clărire apă:

Demineralizare:

Căpușați:

<b>Zivljenska doba:</b> Pri pravilni uporabi je treba izhajati iz vsaj 20 ciklov ponovnih uporab.	<b>Posebni napotki:</b> V zvezi z izdelkom nastajajoče resne težave, se sporočijo proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali patient svoj sedež. Popravlja izdelkov smejo izvajati samo proizvajalci ali agencije, ki so bile izključno pooblaščene s strani proizvajalca. Nasprotnem primeru preneha veljati garancija in morebiti tudi dodatno uveljavljanje odškodnin proti proizvajalcu. Vsaka sprememb izdelka ali odstopanje od navodil za uporabo pripelje do izključitve jamstva podjetja Sutter Medizintechnik GmbH. Pridržana pravica do sprememb. Aktualna različica na voljo na naslovu www.sutter-med.de.	<b>Güttersloh</b> ) és a 0,5 % koncentrációjú deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie AG, Zuchwil, Svájc) segítségével, 02.04.2004-i 0704041002 sz. tesztjelentet.
<b>Pred uporabo:</b> △ Pred vsakim uporabo preverite, ali je izdelek čist, njegovo mehansko delovanje in brezhibno izolacijo. Priporočamo preverjanje izolacije z ustrezno preizkuševalno napravo.	<b>Preporočeno:</b> △ Uporabljajte samo brezhibne in sterilizirane izdelke! Določena stopnja razbarvanosti konič instrumenta Non-Stick je običajna in neškodljiva. Instrument in kabel priključite samo na izklopjeno elektročirurško napravo ali v načinu Standby - način pripravljenosti. Neupoštevanje lahko pripelje do opreklin in električnih udarov!	• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.
<b>Redno obrišite ostanki kvink v krovu s konic.</b>	<b>Uporabljajte samo brezhibne in sterilizirane izdelke!</b>	• Kontaminuotų siurbimo kanala plaukite tinkamu valymo šepečiu [3] po tekanju vandeniu in užtkirkite, kad anogs galuoze būtu laisvos. Valymo šepečio galukas turi išsiisti siurbimo kanalo gale.
<b>Konice instrumenta lahko povrzočijo poškodbe!</b>	<b>Instrumenta nikoli ne odlagajte na pacienta ali v njegovo neposredno bližino!</b>	• Siurbimi kanala dar kartu krupčšai perplaukite valymo pistole ne trumpiu kaip 10 sekundžiu. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.
<b>Konice instrumenta lahko po uporabi tako vroče, da povzročijo opekline!</b>	<b>Uporabljajte v bližini gorljivih ali eksplozivnih snovi!</b>	• Po nuvalykite instrumenta ultragarsu: 40 °C, 15 min., 0,5 % koncentracijos švelniu šaminiu valikliu „deconex® 28 ALKA ONE-x“ (Borer Chemie).
<b>Instrumenta nikoli ne odlagajte na pacienta ali v njegovo neposredno bližino!</b>	<b>Ne uporabljajte v bližini gorljivih ali eksplozivnih snovi!</b>	<i>Esmis instrumentų tinkamumas rankiniams pirminiams valymui buvo įrodytas nepriklausomos akredituotos bandymų laboratorijos, 02.04.2004 bandymo atskaita Nr. 0704041002.</i>
<b>Med uporabo:</b> △ Vedno delajte z najnižjo nastavljivo zmogljivostjo, ki je potrebna za želen kirurški učinek.	<b>STERRAD® is a trademark of Johnson &amp; Johnson, Inc.</b>	<b>Maštinių valymas ir dezinfekcija:</b> Parinkdami valymo ir dezinfekcinius įrankius (VDI), atkreipkite dėmesį, kad VDI efektivumais būtu patirkintas (pvz., DGHB arba FDA leidimas arba CE ženklinimas pagal EN ISO 15883). VDI turi būti jungtis instrumentų praplovimui. Eiga: • Idėkite instrumentus į VDI. Atkreipkite dėmesį, kad instrumentai nesilisti tarpusavyje ir būtu saugiai idėti. Instrumentų kanalus reikia prijungti, naudojant esamas „Luer-Lock“ jungties, prie VDI praplovimo jungties.
<b>Najvišja dovoljena napetost 500 Vp.</b>	<b>Český</b>	<b>Programų žingsniai</b>
<b>Redno obrišite ostanki kvink v krovu s konic.</b>	<b>Výrobek / Uživatel / Likvidace:</b> Elektročirurgický příslušenství může být používáno a likvidováno jen kvalifikovaným lékařským personálem! Tyto pokyny nahrazují předčasnou návodu k použití tohoto elektročirurgického přístroje a dalšího příslušenství.	<b>To-BITE™</b>
<b>Konice instrumenta lahko povrzočijo poškodbe!</b>	<b>△ Nesterilizujte v horném vzdachu!</b>	<b>Pirmais</b> 3-násobná frakcionovaná předvakuumová metoda
<b>Konice instrumenta lahko po uporabi tako vroče, da povzročijo opekline!</b>	<b>△ Nesterilizujte v STERRAD®!</b>	<b>Metoda</b> 3násobná frakcionovaná předvakuumová metoda
<b>Instrumenta nikoli ne odlagajte na pacienta ali v njegovo neposredno bližino!</b>	<b>△ V případě kontaktu s priony může dojít ke zničení nástroje (CJD – nebezpečí kontaminace) a nelze jej již dále používat.</b>	<b>Sterilizační teplota</b> 132 °C
<b>Ne uporabljajte v bližini gorljivih ali eksplozivnih snovi!</b>	<b>Skladování / Přeprava:</b> Skladovat v suchu. Chránit před slunečním zářením. Skladujte a přepravujte v bezpečných nádobách / obalech. V případě zpětných záblesků zaslejte jen vycíleně a dezinfikované výrobky ve sterilních obalech.	<b>Doba sterilizace (doba setrvání při sterilizační teplotě)</b> 3,5 min.
<b>Ponovna uporaba:</b>	<b>Zvláštní pokyny:</b> Závazná přípravy, k nimž došlo v souvislosti s výrobkem, je třeba oznámit výrobci a příslušným úřadům v členském státě, v němž je registrován uživatel a/nebo pacient.	<b>max. sterilizační teplota vč. tolerance dle EN ISO 17665</b> 138 °C
<b>Spošlna opozorila:</b> Upoštevajte nacionale smernice in določila!	<b>Operavýrobku smí provádět pouze výrobce nebo opravná výslužba pověřená výrobcem. V opačném případě ztratí platnost záruka a popř. také další nároky z odpovědnosti za škody vůči výrobci.</b>	<b>Doba sušení</b> 10 min.
<b>Instrument lodičte od kabla!</b>	<b>Každá změna v výrobku nebo odchylka od tohoto návodu k použití vede ke ztrátě záruky firmy Sutter Medizintechnik GmbH.</b>	
<b>Ne puslite, da se kri o stanki kvinka zasutiso!</b>	<b>Zároveň vyhrazeny. Aktuální verze k dispozici na adrese www.sutter-med.de.</b>	
<b>Kri o stanki kvinka zasutiso!</b>	<b>STERRAD® is a trademark of Johnson &amp; Johnson, Inc.</b>	
<b>Ne uporabljajte ostrih pomognih sredstev ali sredstev za drgnjenje!</b>		
<b>△ Ne polagajte v vodikov peroksid (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)!</b>		
<b>Rodoči čiščenje in dezinfekcija:</b>		
<b>△ Instrument vedno ponovno pripravite za uporabo na strojni način - ne čistite ročno!</b>		
<b>V skladu s pripomočkom DGSV (Deutsche Gesellschaft für Sterilgutversorgung) se To-BITE™ uvražčajo v skupino tveganja B*. Za te izdelke se načeloma zahteva strojno čiščenje.</b>		
<b>*Ta razvrstitev je izvedena v skladu z diagramom tečajnega DGSV za razvrščanje medicinskih izdelkov 2013, na podlagi pripomočka KRINKO/BfArM Zvezni zdravstveni list 2012; 55:1244-1310</b>		
<b>Ročno predčiščenje:</b>		
<b>• Instrument je treba nemudoma po uporabi (v okviru največ 1 ure) temeljito splakniti s hladno vodo, da odstranite vse vidne umazanice. Za ročno odstranjanje nečistoč uporabljajte samo mehko ščetko. Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali abrasivnih čistil, jeklene volne ali kovinskih ščetk. Pri tem posebej upoštevajte konico instrumenta, prikupek Luer [1].</b>		
<b>• Sesalni kanal splahnjajte vsaj 10 sekund s čistilno pištolo.</b>		
<b>• Kontaminirani sesalni kanal očistite z ustrezno ščetko za čiščenje [3], pod tekočo vodo in pri tem zagotovite, da do optrine na koncih prazne. Konica ščetke za čiščenje mora izstopati na koncu sesalnega kanala.</b>		
<b>• Sesalni kanal ponovno temeljito splahnjajte s čistilno pištolo vsaj 10 sekund. Pri tem s konicami prstov zaprite prekinjavo sesanja [2].</b>		
<b>• Nato očistite instrument v ultrazvoku: 40 °C, 15 min, blago alkalno čistilno sredstvo, s koncentracijo 0,5 %, deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie).</b>		
<b>Dokazilo o načelni ustreznosti instrumentov za ročno predčiščenje je izveden neodvisni akreditirani preizkusni laboratorijski, poročilo o testu št. 0704041002, z dne 02.04.2004.</b>		
<b>Strojno čiščenje in dezinfekcija:</b>		
<b>Pri izbi naprave za čiščenje in dezinfekcijo (RDG) bodite pozorni, da ima RDG preverjeno učinkovitost (npr. dozvoljenje DGHM ali FDA oz. oznako CE, v skladu z EN ISO 15883). Možnosti prikupek za splakovanje instrumentov morajo biti v RDG.</b>		
<b>Potek:</b>		
<b>• Instrumente vstavite v RDG. Pri tem bodite pozorni, da se instrumenti med seboj ne dotikajo in so varno skloščeni.</b>		
<b>Lumine instrumentov je treba z uporabo obstoječih prikupek Luer-Lock priključiti na splakovalni prikupek RDG.</b>		
<b>Programski koraki</b>	<b>To-BITE™</b>	<b>To-BITE™</b>
<b>Predsplakovanje s hladno vodo iz mestne oskrbe</b>	4 minute	<b>Parametry programu</b>
<b>Čiščenje z 0,5 % deconex® 28 ALKA ONE-x pri 70 °C</b>	6 minut	<b>Előzetes tisztítás</b>
<b>Neutraliziranje s toplo vodo iz mestne oskrbe (40-45 °C)</b>	3 minute	<b>3-szoros frakcionált elővákuum-eljárás</b>
<b>Vmesno in končno splakovanje s toplo vodo iz mestne oskrbe (40-45 °C)</b>	2 minute	<b>Sterilizační teplota</b> 132 °C
<b>Splakovanje z razsoljeno vodo</b>	-	<b>max. sterilizační teplota hőmérséklet plusz tűréshatár a EN ISO 17665 szerint</b> 138 °C
<b>Dokazilo o načelni ustreznosti instrumentov za učinkovito strojno čiščenje in dezinfekcijo je izveden neodvisni akreditirani preizkusni laboratorijski, z uporabo dezinfektorja Vario TD / Miele G7735 CD (termična dezinfekcija, Miele &amp; Cie. GmbH &amp; Co., Gütersloh) in čistilnega sredstva deconex® 28 ALKA ONE-x, s koncentracijo 0,5 % (Borer Chemie AG, Zuchwil, Svájc), poročilo o preskuši št. 0704041002, z dne 02.04.2004.</b>		<b>Sterilizálás</b>
<b>• Posmolno, upoštevajte: Zgoraj navedeni potopnički so potreben najmanjšega časa za uspešno čiščenje pri opisanih programskih korakih. Odstopajoci parametri procesa (daljše obdobje čiščenja in višje temperature čiščenja, če ne škodijo instrumentom in so dovoljeni v skladu s konceptom A<sub>0</sub>, npr. termična dezinfekcija pri 90 °C, 5 min., prim. rednoto A<sub>0</sub>&gt;3000. Ob uporabi drugačne čistilne sredstva uporabljajte samo takšna čistila, ki imajo primerjive lastnosti s čistilnim sredstvom deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie), npr. glede pH-vrednosti in združljivosti s plastičnimi materiali. V primeru dvoma se, posmolno, obrnite na vašega dobavitelja za veščega pooblaščenca za higieno.</b>		<b>• Vegye figyelembe, hogy az előzetes tisztításnak való alapos megfelelősége egy függellet, akkreditált ellenőrzőlabor végezte az Autoklav 6-6 Selectomat HP gőzsterilizáló berendezéssel 23.03.2005-i 2105021003 sz. tesztjelentet.</b>
<b>Kontrola:</b>		
<b>Pred naslednjo sterilizacijo izvedete vizualno kontrolo in preverjanje brezhibne izolacije, čistoče in nepoškodovanosti instrumenta. Kontrolo čistoti na prikupek Luer [1] preverite s povečevalnim stekлом. Če je potrebno, izvedite ponovno predčiščenje in nato strojno čiščenje z dezinfekcijo.</b>		<b>• Nesterilizálás előtt végezz el a műszer valósítási ellenőrzést, a sértések tisztítási, ellenőrizési és műszerek tisztaságát és épességét. A Luer-csatlakozók [1] tisztaságának ellenőrzését nagyítóval végezze. Amennyiben szükséges, végezz egy üjböli kézi elöltisztítást, majd gépi tisztítást / fertőtlenítést.</b>
<b>Vzdrževanje:</b>		
<b>Brez:</b>		<b>• A sterilizálás előtt végezz el a műszer valósítási ellenőrzést, a sértések tisztítási, ellenőrizési és műszerek tisztaságát és épességét. A Luer-csatlakozók [1] tisztaságának ellenőrzését nagyítóval végezze. Amennyiben szükséges, végezz egy üjböli kézi elöltisztítást, majd gépi tisztítást / fertőtlenítést.</b>
<b>Embalaza:</b>		
<b>Očiščene in dezinficirane instrumente embalirajte v embalažo za enkratno sterilizacijo (enjino ali dvojno pakiranje) ali instrument skladiščite v ustrezni sterilizacijski posodi, ki ustreza naslednjim zahtevam:</b>		
<b>• EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607,</b>		
<b>• primerno za parno sterilizacijo (temperatura obstojnost do najmanj 141 °C, zadosna paroprepustnost),</b>		
<b>• zadostno začuščilo instrumentov oz. sterilizacijskih embalaž pred mehanskimi poškodbami.</b>		
<b>Sterilizacija:</b>		
<b>Sterilizirajte samo primerno in dezinficirane izdelke.</b>		
<b>Za sterilizacijo uporabljajte izdelke v nadaljevanju naveden postopek sterilizacije:</b>		
<b>• Parne sterilizator, parni sterilizator, v skladu z EN 13060 oz. EN 285 in EN ISO 17665.</b>		
<b>Parametri programa</b>	<b>To-BITE™</b>	<b>• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.</b>
<b>Postopek</b>	3-kratno frakcioniran postopek predvakuumiranja	<b>• Kontaminuotų siurbimo kanala plaukite tinkamu valymo šepečiu [3] po tekanju vandeniu in užtkirkite, kad anogs galuoze būtu laisvos. Valymo šepečio galukas turi išsiisti siurbimo kanalo gale.</b>
<b>Sterilizacijska temperatura</b>	132 °C	<b>• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.</b>
<b>Čas sterilizacije (čas zadrževanja pri sterilizacijski temperaturi)</b>	3,5 minute	<b>• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.</b>
<b>Najvišja sterilizacijska temperatura, s prib. tolerance v skladu z EN ISO 17665</b>	138 °C	<b>• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.</b>
<b>Cas sušenja</b>	10 minut	<b>• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.</b>
<b>Dokazilo o načelni ustreznosti instrumentov za učinkovito parno sterilizacijo je izveden neodvisni akreditirani preizkusni laboratorijski, z uporabo parme sterilitatorja Autoklav 6-6-6 Selectomat HP, poročilo o testu št. 2105021003, z dne 23.03.2005.</b>		<b>• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.</b>
<b>△ Ne sterilizirajte v vročem zraku!</b>		<b>• Kontaminuotų siurbimo kanala plaukite tinkamu valymo šepečiu [3] po tekanju vandeniu in užtkirkite, kad anogs galuoze būtu laisvos. Valymo šepečio galukas turi išsiisti siurbimo kanalo gale.</b>
<b>△ Ne sterilizirajte v STERRAD®!</b>		<b>• Siurbimo kanala krupčšai perplaukite ne trumpiu kaip 10 sekundžiu su valymo pistole. Siurbimo pertraukiui [2] laikykitė uždarytą pistu.</b>
<b>△ Instrument uniceče ob potencialnem stiku s prioni (CJD – tveganje za kontaminacijo) in ga ne uporabljajte ponovno.</b>		<b>• Siurbimo kanala krupčšai</b>